

FRANCE



Treaty Series No. 45 (1977)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the French Republic
about the application of the Exchange of Notes of
29 August 1975 concerning the establishment of a
Representative Assembly for the New Hebrides

London, 10 February 1977

[The Agreement entered into force on 10 February 1977]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
June 1977*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

15p net

Cmnd. 6819

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC ABOUT THE
APPLICATION OF THE EXCHANGE OF NOTES OF
29 AUGUST 1975 CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF A
REPRESENTATIVE ASSEMBLY FOR THE NEW HEBRIDES**

No. 1

*The Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
to the Ambassador of the French Republic at London*

*Foreign and Commonwealth Office,
London.*

Your Excellency,

10 February 1977.

I have the honour to refer to discussions between representatives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic about the application of the Exchange of Notes of 29 August 1975, concerning the establishment of a Representative Assembly for the New Hebrides⁽¹⁾, and to make the following proposals in relation thereto:

1. Article 14, paragraph 1 of the Schedule is hereby revoked and replaced by the following:
 " 1. The Assembly shall hold at least two sessions each year, one of which shall be devoted to examining the Condominium Budget and shall end not later than 15 December."
2. Notwithstanding the provisions of the Schedule, the Condominium Budget for 1976 shall be drawn up by the Resident Commissioners by Joint Regulation.
3. Notwithstanding the provisions of the Schedule, the date by which the examination of the Condominium Budget for 1977 must be completed by the Representative Assembly shall be 30 March 1977.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of the French Republic, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply in that sense shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

I have the honour to be
with the highest consideration
Your Excellency's obedient Servant
(for the Secretary of State)
E. A. W. BULLOCK.

(1) Treaty Series No. 61 (1976) Cmnd. 6533.

*The Ambassador of the French Republic at London to the Secretary of
State for Foreign and Commonwealth Affairs*

*Ambassade de France,
Londres.*

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

10 février 1977.

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note de Votre Excellence en date de ce jour dont la teneur suit:

“ Excellence,

J'ai l'honneur de me référer aux entretiens qui ont eu lieu entre les représentants du Gouvernement de la République française et du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant les modalités d'application et l'échange de lettres du 29 août 1975 relatif à la création d'une Assemblée Représentative aux Nouvelles-Hébrides et de formuler la proposition suivante:

1. Le paragraphe 1 de l'article 14 de l'annexe de l'échange de lettres précité du 29 août 1975 est abrogé et remplacé comme suit:

“ 1. L'Assemblée tient chaque année deux sessions au moins, dont l'une, consacrée à l'examen du Budget du Condominium, prend fin, au plus tard, le 15 décembre.”

2. Toutefois, le Budget du Condominium pour 1976 sera établi d'office par les Commissaires-Résidents par règlement conjoint.
3. Par ailleurs, la date limite à laquelle devra être terminé l'examen du Budget du Condominium pour 1977 par l'Assemblée Représentative est fixée au 30 mars 1977.

Si les propositions ci-dessus reçoivent l'agrément du Gouvernement de la République française, j'ai l'honneur de suggérer que la présente note et la réponse de Votre Excellence dans ce sens constituent un accord entre les deux Gouvernements qui entrera en vigueur à la date de votre réponse ”.

En réponse, j'ai l'honneur de vous informer que les propositions ci-dessus rencontrent l'agrément du Gouvernement de la République française qui, dans ces conditions, approuve la suggestion de Votre Excellence que sa note et la présente réponse constituent un accord entre les deux Gouvernements qui entrera en vigueur à la date de ce jour.

Je saisis cette occasion pour renouveler à Votre Excellence l'assurance de la très haute considération avec laquelle j'ai l'honneur d'être.

Son très humble et
très obéissant serviteur.

J. DE BEAUMARCHAIS.

[Translation of No. 2]

*French Embassy,
London.*

10 February 1977.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of today's date which in translation reads as follows:

[As in No. 1]

In reply I have the honour to inform you that the above proposals are acceptable to the Government of the French Republic who, in these circumstances, approve Your Excellency's suggestion that your Note and this reply shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on today's date.

I take this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration and have the honour to be

Your humble and
obedient Servant

J. de BEAUMARCHAIS.